



Oslo kommune  
Bydel Sagene

## Møteinnkalling

**Utvalg:** Arbeidsutvalget  
**Møtedato:** 14.06.2011  
**Møtested:** Sagene samfunnshus, River'n  
**Tidspunkt:** 17:30



Bydel Sagene

Postadresse:  
Postboks 4200  
Nydalen  
0401 Oslo

Telefon: 02180  
Telefaks:  
Giro: 6004 06 04092  
Org.nr.: 974 778 726

E-post:  
[postmottak@bsa.oslo.kommune.no](mailto:postmottak@bsa.oslo.kommune.no)  
Internett:  
[www.bsa.oslo.kommune.no](http://www.bsa.oslo.kommune.no)

Til behandling foreligger:

---

Saksnr	Tittel
1.	Åpent kvarter
2.	Godkjenning av innkalling og saksliste
3.	Godkjenning av protokoll fra 10.05.11
4. AU 11/24	Økonomioppfølging pr 30.04.2011
5. AU 11/25	Tertialmelding 1. tertial 2011
6. AU 11/26	Oppsummering av regnskapsrevisjonen for 2010
7. AU 11/27	Skolebehovsplanen
8. AU 11/28	Representantforslag fra Høyre: Brukeren i sentrum
9. AU 11/29	Forslag til møteplan for 2. halvår 2011
10. AU 11/30	Navnekonkurransen - "Omsorg +" Treschowsgt.
11.	Orienteringssaker
12.	Eventuelt



Oslo kommune  
Bydel Sagene

## Møtebok

**Utvalg:** Arbeidsutvalget  
**Møtedato:** 10.05.2011  
**Tidspunkt:** 17.30  
**Møtested:** Sagene Samfunnshus River'n

Følgende medlemmer møtte:

Navn	Funksjon	Repr	Vara for
Per Overrein	LEDER	AP	
Kjell Omdal Erichsen	NESTL	H	
Gry Bruland Larsen	MEDL	SV	
Inge Carlèn	MEDL	V	
Helge Stoltenberg	MEDL	AP	Anne-Cathrine Berger
Hans Otto Watne	Observatør	FRP	
Eldar Aldernæs Hanson	Observatør	R	

Forfall: Anne-Cathrine Berger, AP

Følgende fra administrasjonen møtte:

Siri Berg – personalsjef  
Inger Lise Myklebust – helse- og sosialsjef  
Atle Hillestad - økonomisjef, møtesekretær

Møteleder: Per Overrein

Følgende saker ble behandlet:

Saksnr	Tittel
13.	Åpent kvarter
14.	Godkjenning av innkalling og saksliste
15.	Godkjenning av protokoll fra møte 07.04.2011
16. AU 11/16	Økonomioppfølging pr 31.03.2011
17. AU 11/17	Tariffavtaler hos private tjenesteleverandører
18. AU 11/18	Krav til private leverandører av barneverntjenester
19. AU 11/19	Representantforslag fra Høyre: Bydel Sagenes kontrollrutiner for etterlevelse av arbeidsmiljøloven
20. AU 11/20	Nedleggelse av Iladalen friluftsbarnhege
21. AU 11/21	Status for universell utforming av Sagene samfunnshus
22. AU 11/22	Lærlinger i Bydel Sagene
23. AU 11/23	Lovisaprisen, endring av statutter
24.	Orienteringssaker
25.	Eventuelt

### **1. Åpent kvarter**

Adelinn Fønnebø, Hege Ovesen og Janne Håkonsen, foreldre til barn i Iladalen friluftsbarnhage, tok til orde for at friluftsbarnhagetilbudet opprettholdes selv om barnhagen i Iladalen legges ned. Alternative forslag til videreføring av friluftstilbudet i Vøyensvingen barnhage ble omdelt.

### **2. Godkjenning av innkalling og saksliste**

Det ble besluttet å behandle sak 11 etter sak 3. Innkalling og saksliste for øvrig godkjent.

### **3. Godkjenning av protokoll fra møte 12.04.11**

Protokoll fra møte 12.04.11 ble enstemmig godkjent.

### **4. AU 11/16 Økonomioppfølging pr 31.03.2011**

#### **VEDTAK (enstemmig)**

Arbeidsutvalget tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:

Økonomioppfølging pr 31.03.2011 tas til etterretning

### **5. AU 11/17 Tariffavtaler hos private tjenesteleverandører**

#### **VEDTAK (enstemmig)**

Arbeidsutvalget tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:

Redegjørelsen tas til orientering.

**6. AU 11/18 Krav til private leverandører av barneverntjenester**

**VEDTAK (enstemmig)**

Arbeidsutvalget tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:

Bydelsutvalget tar saken til etterretning.

**7. AU 11/19 Representantforslag fra Høyre: Bydel Sagenes kontrollrutiner for etterlevelse av arbeidsmiljøloven**

Kjell Omdal Erichsen foreslo på vegne av Høyre

Bydelsdirektør bes fremme sak med en vurdering av bydelens interne rutiner for å sikre etterlevelse av arbeidsmiljøloven der hvor det leveres rettighetsbaserte tjenester innenfor bydelens ansvarsområde. Dette gjelder både der hvor bydelen selv utfører tjenestene, og der bydelen har satt ut tjenestene til andre aktører.

**VEDTAK (enstemmig)**

Arbeidsutvalget tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:

Bydelsdirektør bes fremme sak med en vurdering av bydelens interne rutiner for å sikre etterlevelse av arbeidsmiljøloven der hvor det leveres rettighetsbaserte tjenester innenfor bydelens ansvarsområde. Dette gjelder både der hvor bydelen selv utfører tjenestene, og der bydelen har satt ut tjenestene til andre aktører.

**8. AU 11/20 Nedleggelse av Iladalen friluftsbarnehage**

Det ble besluttet å votere over bydelsdirektørs forslag med tillegg av nytt punkt 5 som vedtatt i barne – og ungekomitéen.

**VEDTAK (enstemmig)**

Arbeidsutvalget tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:

- 1) Iladalen barnehage legges ned fra august 2011, og leieavtalen sies opp.
- 2) Barn og fast ansatte overføres til Vøyensvingen barnehage
- 3) Vøyensvingen barnehage styrkes med 0,5 årsverk inntil videre, slik at en friluftprofil kan videreføres.
- 4) 2,5 av 3 stillinger som er knyttet til Iladalen barnehage inndras

- 5) Direktøren bes komme tilbake med en sak som vurderer søkergrunnlaget for friluftsbarnehager og hvordan et slikt ønske eventuelt kan imøtekommes.

**9. AU 11/21 Status for universell utforming av Sagene samfunnshus**

**VEDTAK (enstemmig)**

Arbeidsutvalget tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:

1. Statusrapporten tas til etterretning. Skilting og belysning må utredes nærmere. Bygningsmessige tilpasninger må utredes i samarbeid med huseier.
2. Ut fra anbefalingene i denne saken skal det arbeides for at bydelsutvalgsmøtene gjøres ytterligere tilgjengelig for publikum.

**10. AU 11/22 Lærlinger i Bydel Sagene**

**VEDTAK (enstemmig)**

Arbeidsutvalget tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:

1. Antall lærlinger økes fra 6 til 10 i 2011, forutsatt at den økonomiske ramme for 2011 gir rom for dette.
2. Endelig vedtak fattes i forbindelse med bydelsutvalgets budsjettbehandling for 2011.

**11. AU 11/23 Lovisaprisen, endring av statutter**

**VEDTAK (enstemmig)**

Arbeidsutvalget tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:

Lovisaprisens statutter, punkt 5 og 6, slås sammen til ett punkt 5 og endres til å lyde:

”På vegne av bydelsutvalget utpeker arbeidsutvalget en prisvinner. Arbeidsutvalgets medlemmer kan selv foreslå kandidater. Dersom arbeidsutvalget ikke finner å kunne innstille noen av de foreslåtte kandidatene, kan utvalget også velge å ikke dele ut prisen.”

Lovisaprisens statutter, punkt 7, endres til å lyde:

”Opplysninger og dokumenter vedrørende forslag til kandidater, herunder forslagsstillers navn, unntas offentlighet. Navnet på prisvinneren og begrunnelse for tildelingen offentliggjøres.”

Dersom det vedtas å slå sammen punkt 5 og 6, blir det endrede punkt 7 nytt punkt 6.

**12. Orienteringssaker**

Siri Berg orienterte om brann på Bjølsen som medførte midlertidig stenging av Tiriltoppen barnehage. Barnehagen åpnes igjen onsdag 11. mai.

**13. Eventuelt**

Sykehjemsetaten har kontaktet leder av bydelsutvalget og bedt om å få møte utvalget. Det ble besluttet å sette opp "Orientering fra sykehjemsetaten" som nytt punkt 3 på bydelsutvalgsmøtet 12. mai.

BYDEL SAGENE

Arbeidsutvalget

Per Overrein  
møteleder

Atle Hillestad  
møtesekretær

# Saksframlegg

**Saksmappe:**  
2009/843

**Saksbeh:**  
Jorunn Hauland,

**Dato:** 23.05.2011  
**Arkivkode:**  
222.0

## Saksgang

### Navnekonkurranse - "Omsorg +" Treschovsgt.

#### Sammendrag:

Omsorg + i Treschovsgt. 2 B, vil bestå av aktivitetssenter (seniorsenter) og 76 leiligheter skal forvaltes av Bydel Sagene. Leilighetene skal være innflyttingsklare 01.02.2012.

Dette vil være et nytt tiltak i bydelen i et nybygg, som vil få mange ulike funksjoner for bydelens eldre befolkning. Det er derfor ønskelig med et navn som kan være dekkende både for innholdet i huset og muligens betegne området huset skal ligge i.

Det utlyses derfor en navnekonkurranse blant bydelens politiske organer, samt råd og utvalg oppnevnt av Bydelsutvalget.

#### Bakgrunn for saken:

Bydelsutvalget behandlet allerede den 30.08.2007 ( sak 07/67) byrådets forespørsel om etablering av Omsorg + i Treschovsgt. 2 B. Bydelsutvalget fattet blant annet følgende vedtak i saken:

1. Bydel Sagene er positive til utviklingen til utvikling av Omsorg + tilbud til Oslos befolkning
2. Bydel Sagene slutter seg til etableringen av Omsorg + i Treschovsgt. 2 B som byomfattende tilbud under forutsetning av at dette ikke fører til merutgifter for bydelen.

I Busak 12/11 la bydelsdirektøren frem orienteringsak om Omsorg + i Treschovsgt. 2 B, der bydelsutvalget blant annet vedtok følgende:

1. Bydelsutvalget tar til orientering bydelsdirektørens foreløpige orientering om etablering av Omsorg + i Treschovsgt. 2 B.
2. Bydelsutvalget slutter seg til at seniorsenteret flyttes til Omsorg + i treschovsgt. 2.

Planlegging av Omsorg + i Treschovsgt 2 B er nå ferdig og bygging er godt i gang. Etter planen skal bygget stå ferdig til innflytting 01.02.2012.

Slike bygg blir ofte oppkalt etter gaten det ligger i, sammen med noen av funksjonene det inneholder. Det hadde derfor vært hyggelig om dette flerbrukshuset får et navn som enten beskriver innholdet på en spesiell måte, eller området det ligger i i bydelen.

Det er derfor ønskelig med en navnekonkurranse blant bydelens politikere, og bydelens oppnevnte råd og utvalg.

Fristen for innlevering av forslag settes til 01.10.2011.



**Økonomiske, organisatoriske og miljørelaterte konsekvenser:**

Saken har ingen større økonomiske konsekvenser, men vinneren vil bli invitert til åpningen av Omsorg + i Treschowsgt. 2 b.

**Forslag til vedtak:**

**Bydelsutvalget støtter forslaget om at det utlyses navnekonkurransen for Omsorg + i Treschowsgt. 2 B.**

**BYDEL SAGENE**

Knut Egger  
bydelsdirektør

*Godkjent og ekspedert elektronisk uten underskrift*